



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, JANUARY 15, 2023

SUNDAY, JAN 15

DIVINE LITURGY 9:30 AM

31ST SUNDAY AFTER PENTECOST- TONE 6

SUNDAY BEFORE THEOPHANY

ST. SYLVESTER OF ROME

2 TIM. 4:5-8; MK. 1:1-8

TUESDAY, JAN 17

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

WEDNESDAY, JAN 18

THEOPHANY-

SVIATE VECHIR- 5:30 PM

GRAND COMPLINE 7:00 PM

THURSDAY, JAN 19

THEOPHANY- DIVINE LITURGY 9:30 AM

SATURDAY, JAN 20

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, JAN 22

DIVINE LITURGY 9:30 AM

32ND SUNDAY AFTER PENTECOST- TONE 7

SUNDAY AFTER THEOPHANY

ST. POLYEUCTOS

EPH. 4:7-13; MT. 4:12-17

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

FROM THE FAMILIES OF JIM ROZUM AND JOHN STASKO IN HONOR OF
TRACY AND MIKE SALLY AND LISA RYAN FOR STEPPING UP AND NOT
LETTING THE 60+ YEAR TRADITION OF CAROLING ON UKRAINIAN
CHRISTMAS DISAPPEAR."

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православній церкві і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та **діти** до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

ST. SYLVESTER OF ROME



TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 6

The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin granting life. O Lord, who didst rise from the dead: glory to Thee!

TROPARION TO ST SYLVESTER - TONE 4

You appeared to your flock as a rule of faith, An image of humility and a teacher of abstinence. Because of your lowliness Heaven was opened to you; Because of your poverty, riches were granted to you. O holy Pope Sylvester, pray to Christ our God to save our souls!

KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 6

When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life and the God of All.

Prokiemon

O Lord, save Thy people, and bless Thine inheritance.

Verse: Unto Thee will I cry, O Lord, my strength; keep Thou not silent unto me.

Lesson from the Second Epistle of St. Paul to Timothy

c. 4, v. 5-8

Timothy, my child, be always vigilant, endure suffering, and fulfill your ministry. As for me, I feel that my life-blood is poured out in sacrifice. Undoubtedly, the time of my departure is impending. I have contended in the sacred contest, I have run my race, I have fulfilled my mission. Now I look forward to the crown of righteousness, which is waiting for me. The Lord, as a righteous judge, will grant it to me on that Day. Of course, he will grant it, not only to me, but also to all those, who have longed for his manifestation.

2 Тимофію 4:5-8

Але ти повинен володіти собою за будь-яких обставин, терпіти страждання, виконуючи труд проповідника Доброї Звістки і не полишаючи служіння, дорученого тобі Богом.

Прийшов вже час мені полишити цей світ, та життя моє незабаром буде принесене в жертву Всевишньому. Я брав участь у благородних змаганнях, я завершив біг і не полишив вірного служіння Богу. Тепер вінець переможця чекає на мене — нагорода за життя праведне. Господь, справедливий Суддя, даруватиме його мені того Дня. І не лише мене Він нагородить, але й усіх тих, хто з любов'ю чекає на Його прихід.

Alleluia Tone

v. He who dwells in the shelter of the Most-High will abide in the shadow of the heavenly God!
v. He will say to the Lord: My Protector and my refuge; my God, in Whom I trust!

Gospel According to St.

Mark

c.1, v. 1-8

The beginning of the Gospel of Jesus Christ, the Son of God As it is written in Isaiah the prophet: "Behold, I send my messenger before you. He will prepare your way. Hark! A voice of one shouting in the desert: Prepare the way of the Lord! Straighten out his paths!"

John the Baptist appeared in the desert and preached a baptism of repentance for the remission of sins. The inhabitants of all the land of Judea and of the city of Jerusalem went out to him and were baptized by him in the river Jordan, confessing their sins.

Now John wore a garment of camel's hair and a leather belt around his waist. He ate locusts and wild honey. He preached, saying: "After me comes one mightier than I, whose sandal-strap I am not worthy to stoop down and untie. I have baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

Від Марка 1:1-8

Євангелія Ісуса Христа, Сина Божого починається словами, які провіщав пророк Ісаї: «Послухай!

Я виряджаю посланця Мого поперед Тебе. Він приготує Тобі дорогу».

Голос лунає в пустелі: «Готуйте дорогу Господу, зробіть прямим шлях для Нього».

З'явився Іоан, який хрестив людей у пустелі, проповідуючи хрещення, як символ покаяння для прощення гріхів. Уся Юдея і всі мешканці Єрусалиму виходили до Іоана та хрестилися у нього в річці Йордан, сповідуючись у своїх гріхах. Іоан носив вбрання з верблюжої вовни, підперезане шкіряним паском, і їв він сарану та дикий мед. Ось що він проповідував людям: «Незрівнянно Могутніший, ніж я, іде за мною: я не гідний навіть бути рабом, який схиляється, щоб розв'язати ремінці Його сандалій. Я хрещу вас водою, а Він хреститиме Духом Святим»



Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Dolores Wachnowsky	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Maria Warholak	Elizabeth Holobinko	Sharon Pfander	Rebecca White
Pearl Homyrda	Shaun McAdams	Betty Kimack Mash	Pamela Graham
Michael Welsh	Sandy M.	Chris Brown	Dan Rosga
Nick Solominsky	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Svetlana Khomenko	Jack Schricker
David Gazella	Dylan G	Olga Cherniavska	Nick Worobny
Gary Koss	Georganne K.	Michele Roberts	Lil Highfield
Lynda West	Michael Corba	Willie Caldwell	Sandy Wallace
Michael Sally			
Michael Sally			

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Jan 16 St Genevieve of Paris

Jenny Sally

Jan 17- Apostle Timothy of the 70

Timothy Hladon

Anniversaries

Birthdays

Jan 18 Mary Kukuashivili

Jan 19 John Pontus

Jan 20 Gabrielle Mills

Jan 20 David Gazella

Feast Days of:

Jan 16 Prophet Malachi

Jan 17 Apostle Philip

Jan 20 Synaxis of St. John the Baptist

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw,
Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephan, Andrii, Olexander, Dmitro, Stepan, Evhen, Volodia, Oleksander, Yurii, Victor, Petro, Oleksiy, Volodymyr, Viktor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Yevgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy

Pray for our Catechumens

Eren & Adrienne Saltik

Pray for the newly departed servants of God

Nick Stone



- **CHURCH ENVELOPES:** The Parish Council has been informed by our envelope supplier that the 2023 Weekly Envelopes delivery is currently delayed. They are trying to get the envelopes shipped out by the end of the year. As soon as the envelopes arrive they will be labeled and placed in the hall for pickup. IF they do not arrive in time for the first couple of weeks in January please use any 2022 envelope and mark on them for 2023 or please use a white envelope and mark it appropriately. The Parish Council apologizes for this inconvenience and is working with our supplier to correct the issue.
- **NRP:** OVER 60,000 PEOPLE IN ALLEGHENY COUNTY DO NOT HAVE HEALTH INSURANCE. YOU CAN HELP. We are looking to recruit new healthcare professional volunteers to serve in our Free Health Center. The Neighborhood Resilience Project Free Health Center offers free primary care and dental services for those who are uninsured. Please join us on Tuesday, January 17th to learn more about what it means to serve our community in need. RSVP @ <https://neighborhoodresilience.us19.list-manage.com/subscribe?u=4fc5bdf344d7e0fec13e7efe2&id=97fc208f54>
- **COFFEE HOUR:** Senior Coffee Hour-With the celebration of Epiphany coming on Thursday, this week's Senior Coffee Hour will follow Liturgy at approximately 11 O'clock. (Everyone's welcome!)

*

Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:



**Theophany Eve Dinner
Wednesday, January 18th**

**Please join us as we celebrate the
baptism of our Lord, by attending the
Theophany Eve Dinner, sponsored by
The St. Matrona Sisterhood.**

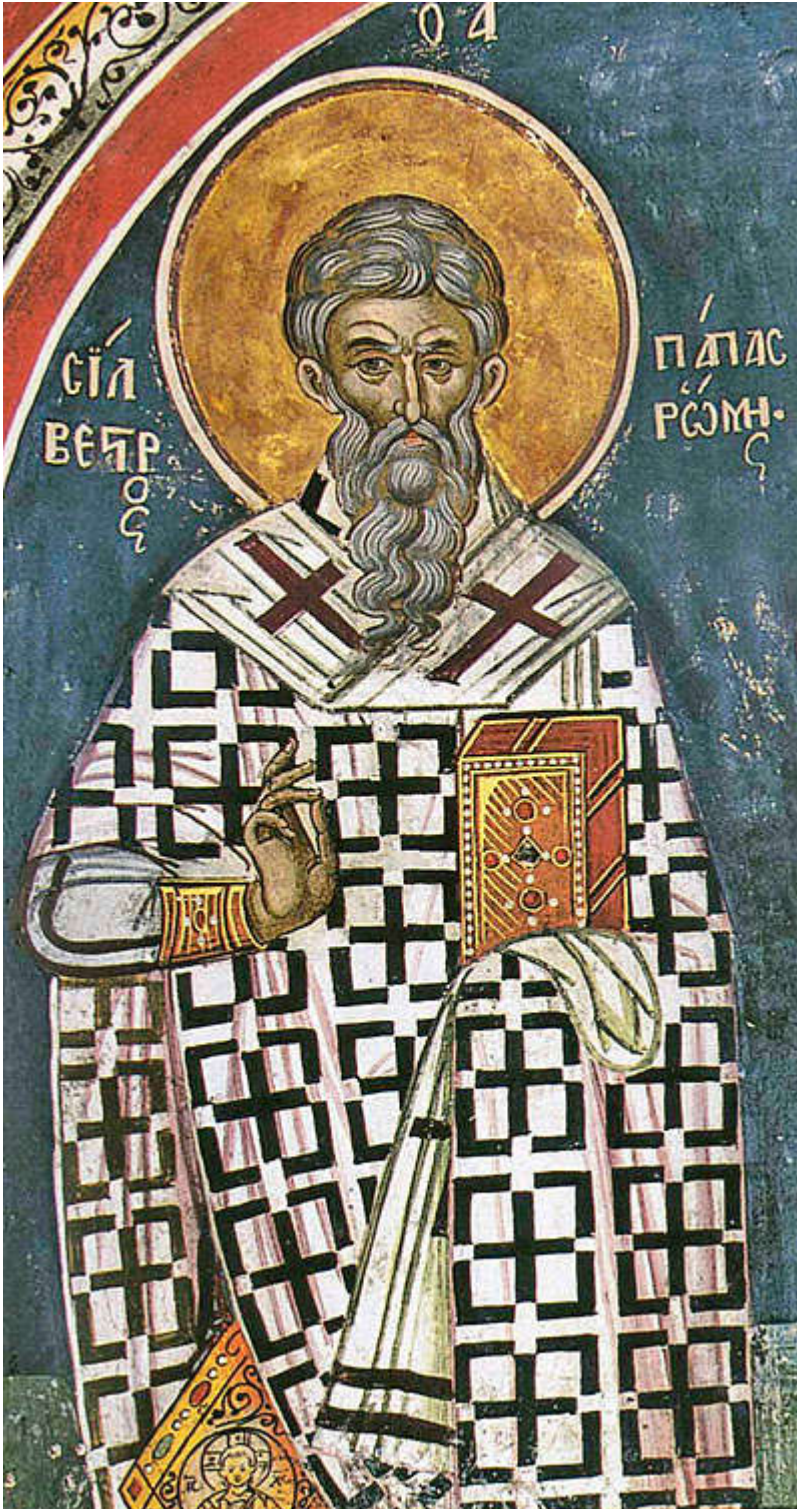
**The dinner will be served at 5:30PM
followed by Grand Compline Services
& Blessing of Water at 7PM**

**Please call or email Alexis or Cindy
if you would like to attend and bring a dish
call Alexis 412 303 7982 Cindy 412 279 0981
sawchuk22@aol.com tetaksenia@aol.com**

<https://forms.gle/KYmH1GBKf9u1HvsZ9>

ST. SYLVESTER OF ROME

TROPARION TO ST SYLVESTER - TONE 4



You appeared to your flock as a rule of faith, An image of humility and a teacher of abstinence. Because of your lowliness Heaven was opened to you; Because of your poverty, riches were granted to you. O holy Pope Sylvester, pray to Christ our God to save our souls!

Saint Sylvester, Bishop of Rome (314-335) was born at Rome of Christian parents named Rufinus and Justa. His father soon died, and the saint remained in the care of his mother. Sylvester's teacher, the presbyter Quirinus, gave him a fine education and raised him as a true Christian. When he was an adult, Sylvester fulfilled the Lord's command to love one's neighbor. He often received strangers and travelers, serving them like a slave in his own home. During a persecution against Christians, Sylvester did not hesitate to take in the holy confessor Bishop Timothy of Antioch, who dwelt with him for more than a year, and who converted many to Christ by his preaching.

Bishop Timothy was arrested and executed on orders of the Prefect Tarquinius. Sylvester secretly took the body of the saint and buried it. This came to the attention of Tarquinius, and the saint was arrested and brought to trial. Tarquinius demanded that he renounce Christ, threatening him with torture and death. St. Sylvester was however not intimidated, and he remained steadfast in his confession of faith, and was then thrown into prison. When Tarquinius suddenly died after the trial, the saint was set free and fearlessly he evangelized the pagans, converting many to Christianity. At thirty years of age St. Sylvester was ordained as a deacon, and then presbyter, by Bishop Marcellinus (296-304). After the death of Bishop Miltiades (or Melchiades, 311-314), St. Sylvester was chosen Bishop of Rome. He encouraged his flock to live in a righteous manner, and he insisted that priests strictly fulfill their duty, and not be involved with secular businesses. St. Sylvester became renowned as an expert on Holy Scripture and as a staunch defender of the Christian Faith. During the reign of the emperor St. Constantine the Great, when the period of persecution had ended for the Church, the Jews arranged a public debate to determine which faith was true. St. Constantine and his mother, the holy Empress

Helen, were present together with a large crowd.

St. Sylvester spoke for the Christians, and the Jews had one hundred and twenty learned rabbis led by Zambres, a magician and sorcerer. Quoting the sacred books of the Old Testament, St. Sylvester convincingly demonstrated that all the prophets foretold the birth of Jesus Christ from the all-pure Virgin, and also His voluntary suffering and death for the redemption of the fallen race of mankind, and His glorious Resurrection. The saint was declared the victor in the debate. Then Zambres tried to resort to sorcery, but the saint obstructed the evil by calling on the name of the Lord Jesus Christ. Zambres and the other Jews came to believe in Jesus Christ, and they asked to be baptized. St. Sylvester guided the Roman Church for more than twenty years, earning the esteem of his flock. He died peacefully in old age in the year 335.



Deacon Mark Barna and his wife Elizabeth, authors of "A Christian Ending," will be presenting a workshop at St. John's, as part of a weekend retreat. The Barnas will be talking about practical things that we can do to prepare for our departure from this life and how we can offer funerals that are fully Orthodox, much more personal and significantly less expensive than most modern funeral services.

There will be a Moleben at 9:15am preceding the Event. We will have a short break for lunch and an afternoon break as well.

WINTER RETREAT

Sat. January 28th, 2023

NOTE: There is an encouraged \$20 per person event fee, to help with associated costs. Please contact Parkerthepriest@gmail.com or frdavidvernak@verizon.net for any questions.

Tentative Workshop Schedule

9:15am Moleben

Introduction (10-am- Noon)

Understanding Death - Understanding life

The cremation fallacy

Why is proper respect for the body important?

Legal issues

Estate and funeral planning paper work

Lunch (Noon)

Afternoon Sessions (1-5pm)

Elder care

End of life issues and End of life care

How to prepare and Organize

Dealing with Funeral Directors

Dealing with Governments – State and local

What to expect when preparing a body for burial

Break

The Preparation Kit and its contents.

Preparation of a body for burial.

The Vigil

The Funeral

A Patristic understanding of Grief

-All are invited to stay following the event for Great Vespers at 5pm.

ST. JOHN THE BAPTIST ORTHODOX CHURCH

150 Elmtree Rd.

New Kensington , Pa. 15068

SPONSORED BY THE ARCHDIOCESE OF PITTSBURGH AND WESTERN PA &

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH NEW KENSINGTON

CARNEGIE HAPPENINGS

2023 sign-ups for *Carnegie Youth Athletic Association (CYAA)*, *baseball, softball, and t-ball* are currently under way (until February 28th). To sign up go to: <https://www.playcarnegie.com/>; questions - cyaaboard@yahoo.com.

Upcoming events:.

Thursday, January 19th, at 7 PM, *Red Flags: Learning to Avoid Scamming and Fraud*, at the ACFL&MH. Are you worried about scams and fraud? What are the latest scams targeting seniors? How can you protect yourself and loved ones? Cyndie Caroli of the Allegheny County District Attorney's Office offers a guide to the red flags of scams and fraud. For more info go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/red-flags-how-to-avoid-scamming-fraud/>.

Thursday, January 26th, 7 PM, *Listen Locally Downstairs with Ben Benack, Jr. Quartet*, at the ACFL&MH. Benny Benack, Jr. is a legend in the Pittsburgh jazz and nightclub scene – a band leader well known for his expertise on the saxophone and charismatic audience appeal. Tickets are \$10 in advance and \$15 at the door. For more information go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/listen-locally-downstairs-with-ben-benack-quartet/>.

Saturday, February 4th at 4 PM, *The Four Chaplains Ceremony*, at the American Legion Post 82. The Four Chaplains were four World War II chaplains who died rescuing others when the American troop ship SS Dorchester sank on February 3, 1943. The chaplains helped the other soldiers board lifeboats and gave up their own life jackets when the supplies ran out. The chaplains joined arms, said prayers, and sang hymns as they went down with the ship. Please call and RSVP.

Saturday, February 4th, 8 PM, *Listen Locally with Dr Zoot*, at the ACFL&MH. This seven-piece band with horns, keyboard, drums, bass, guitar, and vocals effortlessly switch gears to play a variety of music styles from sensational Swing to the Beatles. Advance tickets are \$20 and \$25 at the door. For more information or to purchase tickets go to: <https://carnegiecarnegie.org/event/listen-locally-with-dr-zoot/>.

Take Care and wishing you a Healthy 2023, Jack

Christ Is Baptized!

**St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox Church**
220 Mansfield Blvd
Carnegie, PA 15106

Please Join Us for Services!

Wednesday, January 18, 2023
5:30 PM Sviate Vechir (Holy Supper) (RSVP required)
7:00 PM Grand Compline for Theophany

Thursday, January 19, 2023
9:30 AM Divine Liturgy for Theophany

Water blessed at both services!
www.orthodoxcarnegie.org
Facebook | Instagram | YouTube | Linktree



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church
 220 Mansfield Blvd (Mail: PO Box 835)
 Carnegie, PA 15106
 orthodoxcarnegie@gmail.com
 www.orthodoxcarnegie.org

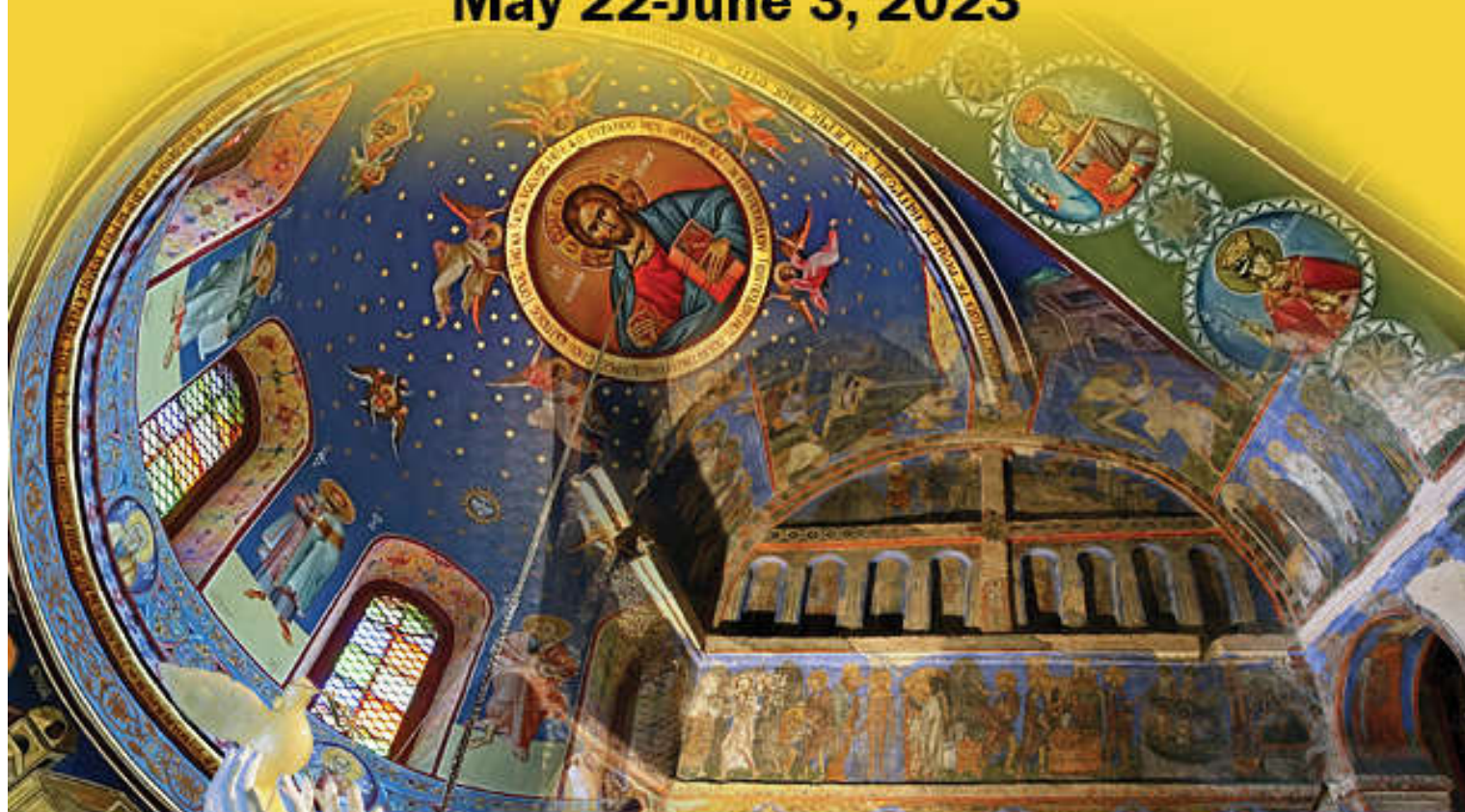


JANUARY 2023

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 <i>9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour</i>	2	3 7:00 PM Moleben for Peace	4 6:00 PM Akathist for the Nativity	5 10:00 AM Parishioner Sr. Coffee Hour	6 <i>5:30 PM Sviate Vicher</i> <i>7:00 PM Grand Compline for Nativity</i>	7 <i>9:30 AM Divine Liturgy for the Nativity</i> 6:00 PM Vespers
8 <i>9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour</i>	9	10 7:00 PM Moleben for Peace	11 7:00 PM Bible Study w/ Deacon Evan 	12 10:00 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 11:00 AM Bible Study w/ Deacon Evan	13 <i>6:00 PM Great Vespers</i>	14 <i>9:30 AM Divine Liturgy for New Year</i> 6:00 PM Vespers 6:00 PM ASC / Bandura Malanka
15 <i>9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour</i> NO St. Martin's	16 6:00 PM Kyiv Dance Group Meets Christmas Party	17 7:00 PM Moleben for Peace	18 <i>5:30 PM Sviate Vicher</i> <i>Theophany Eve</i> <i>7:00 PM Grand Compline for Theophany</i>	19 9:30 AM Divine Liturgy for Theophany 10:00 AM Parishioner Sr. Coffee Hour	20	21 8:00 AM St. Anthony Parish 6:00 PM Vespers
22 <i>9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour</i>	23 6:00 PM Kyiv Dance Group Meets	24 7:00 PM Moleben for Peace	25 7:00 PM Bible Study w/ Deacon Evan 	26 10:00 AM Parishioner Sr. Coffee Hour 11:00 AM Bible Study 6:30 PM Parish Council Mtg.	27 6:30 PM Parish Men's Group Meets	28 8:00 AM St. Anthony Parish 6:00 PM Vespers
29 <i>9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour</i>	30 6:00 PM Kyiv Dance Group Meets	31 7:00 PM Moleben for Peace				

Pilgrimage to the
Holy Land
and Constantinople
with His Eminence
Archbishop Daniel

13 Days
May 22-June 3, 2023



Select International
PILGRIMAGE TOURS & CRUISES

For More Information Contact:

Select International Tours
800-842-4842 mirela@select-intl.com
selectinternationaltours.com



Enroll online to guarantee your spot immediately. Beginning in January, you can manage your trip, see your documents and itinerary, and view or pay your invoice, from any computer or mobile device.



ALL SAINTS CAMP AND KOBZARSKA SICH

VYSHYVANA MALANKA 2023

FEATURING "ORKESTAR ZABAVA"

14 January 2023

Andrew Carnegie Free Library
300 Beechwood Avenue
Carnegie, PA 15106

Purchase your tickets on this site:
<https://tinyurl.com/malanka23>



Calendar of Events

March 25 Pysanky Workshop
April 2 55th Annual Pysanky Sale

COFFEE HOUR

Jan 15 Cindy Haluszczak, Rachel Losego, Marlane Pawlosky
Jan 22 Sue & Juliana Leis, Pat Dorning
Jan 29 Holovatiuk & Reiterovych Families
Feb 5 Natalie & Ethan Nixon, Beverly Kapeluck
Feb 12 John, Shirley & Olesia Stasko
Feb 19 Lisa Ryan, Dan Mamula, Eryna Sanetrick
Feb 26 Sherri Walewski, Alexis Sawchuk, Steven Sawchuk

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every

Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. YOU ARE NOT

PERMITTED TO BRING ANYTHING!!! However, bring a Friend!!!

3rd Sunday of the Month

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.

Call 276-9718 to schedule a donation.

Parish Website/Social Media

To Submit items for publication on website & social media

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.

If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at technology@orthodoxcarnegie.org

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



BULLETIN SPONSOR DATES

Jan. 1 _____
Jan. 8 _____
Jan. 15 _____
Jan. 22 _____
Jan. 29 _____

Feb. 5 _____
Feb. 12 _____
Feb. 19 _____
Feb. 26 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED